

## Bilag til f. t. l. vedr. kemiske stoffer og produkter

- med overgangsøkonomi, med at gennemføre konventionen
- c) at sikre den nødvendige samordning med sekretariatene i andre relevante internationale organer
  - d) under partskonferencens overordnede vejledning at indgå administrative og kontraktlige aftaler, der måtte kræves til effektiv udførelse af dets opgaver, og
  - e) at udføre andre sekretariatsopgaver som fastsat i denne konvention og andre sådanne opgaver, som partskonferencen måtte pålægge det.
3. Sekretariatsopgaverne for denne konvention varetages i fællesskab af eksekutivdirektøren for UNEP og generaldirektøren for FAO, med forbehold af arrangementer, der aftales mellem dem og godkendes af partskonferencen.
4. Partskonferencen kan med tre fjerdedele flertal af de tilstedeværende og stemmeafgivende parter vedtage at overdrage sekretariatsopgaverne til en eller flere andre kompetente internationale organisationer, hvis den finder, at sekretariatet ikke fungerer som ønsket.

*Artikel 20***Bilæggelse af tvister**

1. I tilfælde af tvist mellem parterne vedrørende konventionens fortolkning eller anvendelse sørger parterne for en forhandlingsløsning eller bilægger tvisten ved andre fredelige midler efter eget valg.
2. I forbindelse med ratifikation, accept, godkendelse eller tiltrædelse af denne konvention eller på et hvilket som helst senere tidspunkt kan en part, som ikke er en regional organisation for økonomisk integration, i et skriftligt instrument forelagt depositaren erklære, at den med hensyn til en hvilken som helst tvist vedrørende konventionens fortolkning eller anvendelse anerkender det ene af eller begge følgende midler til bilæggelse som bindende over for en hvilken som helst part, der accepterer samme forpligtelse:
  - a) voldgift i overensstemmelse med procedurer, som partskonferencen hurtigst muligt vedtager i et bilag, og
  - b) indbringelse af tvisten for Den Internationale Domstol.
3. En part, som er en regional organisation for økonomisk integration, kan fremsætte en erklæ-

ring med tilsvarende virkning vedrørende voldgift efter proceduren i stk. 2, litra a).

4. En erklæring fremsat i henhold til stk. 2 forbliver i kraft, indtil den udløber i henhold til bestemmelserne deri, eller indtil tre måneder efter deponering hos depositaren af et skriftligt varsel om opsigelse af erklæringen.

5. Udløbet af en erklæring, et opsigelsesvarsel eller en ny erklæring har ingen indflydelse på sager, der er indbragt for Den Internationale Domstol eller en voldgiftsret, medmindre parterne i tvisten bliver enige om andet.

6. Hvis parterne i en tvist ikke har accepteret den samme eller nogen anden procedure i henhold til stk. 2, og hvis de ikke har kunnet bilægge deres tvist inden 12 måneder efter, at en part har meddelt en anden part, at der er opstået en tvist mellem dem, forelægges tvisten for en forligskommission på anmodning af en af tvistens parter. Forligskommissionen afgiver en rapport med henstillinger. Yderligere procedurer vedrørende forligskommissionen indføres i et bilag, som partskonferencen vedtager senest på partskonferencens andet møde.

*Artikel 21***Ændringer til konventionen**

1. Enhver part kan foreslå ændringer til denne konvention.
2. Ændringer til konventionen vedtages på et møde i partskonferencen. Sekretariatet meddeler parterne ordlyden af enhver foreslået ændring mindst seks måneder forud for det møde, hvor den pågældende ændring foreslås vedtaget. Sekretariatet sender ligeledes de foreslåede ændringer til konventionens signatarer og, til orientering, til depositaren.
3. Parterne gør deres yderste for at nå til enighed ved konsensus om enhver foreslået ændring til konventionen. Hvis alle bestræbelser på at opnå konsensus er udtømt, og der ikke er nået til enighed, vedtages ændringen som en sidste udvej med et flertal på tre fjerdele af de tilstedeværende og stemmeafgivende parter.
4. Depositaren forelægger ændringen for alle parterne med henblik på ratifikation, accept eller godkendelse.
5. Ratifikation, accept eller godkendelse af en ændring meddeles depositaren skriftligt. En ændring, der er vedtaget i overensstemmelse med stk. 3, træder i kraft for de parter, som har accep-